



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

Out 2023

Chè Paran/Gadyen ak Elèv,

Nou menm, tout estaf nan **Thomas A. Edison Career & Technical Academy (TECTA)**, nou onore ak kontan pou akeyi tout elèv nou yo ak manm fanmi nou yo nan ane eskolè 2023-2024 **la kòmanse Vandredi 8 septanm**! Now pwomès, yon anviwònman aprantisaj, inovatè, ki asire ke chak timoun reyalize ekselans. Nan yon anviwonman ki gen sekirite solid, ak akeyan, nou kwè ke chak elèv pral aprann nan yon nivo ka pral ede yo jwenn pi gwo potansyèl edikasyonèl

Tanpri pran tan pou vizite sit entènèt distri nou an ak **lyen pou retounen lekòl la nan** <https://www.epsnj.org/Page/4374> pou plis enfòmasyon sou retounen lekòl. Anpil nan sijè enpòtan yo adrese an detay sou sit entènèt distri a tou bay anba a pou revizyon imedya ou:

PREMYE JOU LEKÒL / PWOSEDI LÈ W RIVE AK LÈ LEKÒL LAGE

Ane lekòl 2023–2024 la ap kòmanse nan Vandredi, 8 septanm 2023. Enstriksyon ap fèt pandan lè 7:45 a.m. pou 2:29 p.m. Pou ede fasilite yon tranzisyon lis ak òdone pandan tan arive ak ranvwa, tanpri konfòme yo ak pwosedi sekirite sa yo:

Lè yo rive lekòl, elèv yo pa p ka kite lekòl la. Ansèyman nan sal klas la ap kòmanse a 7:45 a.m. Tanpri planifye pou depoze pitit ou a 7:15 am, pou bay elèv la ase tan pou ale nan kazyè li epi ale nan klas alè.

Li trè enpòtan pou tout elèv yo rive nan lekòl la anvan kòmansman 1ye Peryòd pou maksimize eksperyans aprantisaj optimal yo. Elèv ki rive nan lekòl an reta envaryabman deranje pwosesis edikasyon an. Tanpri al gade nan manyèl elèv la konsènan tout reta, prezans, règ ak pwosedi yo.

Nou ta renmen raple tout moun ke limit vitès nan paramèt yo deziyen nan lekòl nou an pa ta dwe depase 25 kilomèt alè. Trafik gen tandans fè bak; donk tanpri planifye pou w depoze pitit ou a kòmsadwa epi kondwi an sekirite.

Vandredi 8 septanm 2023, elèv yo ka antre nan bilding nan a 7:15 am si yo vle manje dejene. Elèv yo pral rapòte dirèkteman nan kafeterya lekòl la.

.



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

Lè yo rive, elèv yo pral antre nan detektè metal la. N ap mande pou tout elèv yo kolabore ak anplwaye sekirite nou yo.

Manje ouvè, bwason ak bwason cho pa ka antre nan bilding lan.

Ekoutè ak aparèy elektwonik yo pa dwe vizib. Lè w ap antre nan bilding lan, yo dwe mete atik sa lwen pandan tout jounen lekòl la.

Tout elèv yo pral rapòte dirèkteman nan klas 1ye peryòd yo. Yo pral resevwa yon kopi orè PowerSchool yo.

Sekirite se nan pi gwo enpòtans pou nou. Lè yo antre nan bilding nan, tout vizitè yo dwe ale nan biwo sekirite a, siyen, montre idantifikasyon foto apwopriye, resevwa yon pas vizitè, epi rapòte nan biwo la pou asistans. Se sèlman moun ki nan lis PowerSchool yo ka vin chèche timoun nan. Paran, gadyen ki pa apwouve pa ka antre nan sal klas yo san otorizasyon.

KALANDRIYE LEKÒL EPS

Nou mande pou w gide, epi sipòte aprantisaj pitit ou a. Nou mande pou asire ke pitit ou a ale lekòl chak jou, li rive alè, epi li pare pou eksperyans aprantisaj la jounen an.

Pou revize Kalandriye Lekòl EPS la pou ane eskolè 2023–2024 la, tanpri vizite lyen sa a:
[SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf).

ENSTRIKSYON POU POWERSCHOOL POU PARAN

PowerSchool se yon sistèm jesyon elektwonik ke Lekòl Piblik Elizabeth itilize pou yo kolekte, estoke, epi kenbe done ak dosye ki enpòtan elèv yo. Aplikasyon an bay paran yo aksè ak enfòmasyon ki gen rapò ak orè elèv, prezans, nòt, ak pwogrè akademik; li ofri tou yon fason pratik ak akomode pou tou de paran ak pwofesè yo kominike jan sa nesesè. Se poutèt sa, tout moun dwe rete konekte. Orè pou ane eskolè 2023-2024 ap disponib pou wè **Mèkredi 30 Out**.



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

NOUVO PARAN AK RETOUNEN PARAN POU EPS

Paran pou nouvo elèv yo dwe mande yon nouvo kont pou yo kapab antre tout enfòmasyon ki nesèsè pou navige Pòtal Paran PowerSchool la. Paran pou elèv ki egziste deja yo ap bezwen konekte, antre, epi mete nenpòt enfòmasyon ki chanje pou pitit yo.

Pou jwenn enstriksyon pou navige Pòtal Paran PowerSchool la, tanpri vizite sitwèb EPS la nan [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com).

Si w rankontre difikilte teknik pandan w ap jwenn aksè nan enfòmasyon PowerSchool pitit ou a, tanpri kontakte lekòl pitit ou a oswa vizite sitwèb EPS la nan [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/PowerSchoolParentPortalHelp). Lè w rive la, tanpri klike sou tab "**PowerSchool Parent Portal Help**" tab. Klike sou lekòl pitit ou a kounye a. Lè sa a, yo pral mande w ranpli yon fòm kontak sou entènèt. Apre w fin klike sou bouton **Save and Done** ki anba a, yo pral soumèt demann ou an epi yon moun nan lekòl la pral kontakte w pi vit.

ENSTRIKSYON POWERSCHOOL POU ELÈV

Pou jwenn enstriksyon sou fason pou navige Portal elèv PowerSchool la, tanpri vizite sit entènèt EPS la nan www.epsnj.org/PowerSchoolInstructions.

RÈGELMAN POU INIFÒM

Objektif kòd abiman EPS la se pou bay yon imaj pozitif de pwòp tèt yo epi pou amelyore fyète lekòl pami elèv nou yo. Sante, sekirite, ak byennèt edikasyon se objektif prensipal pou kòd abiman an ak objektif pou ankouraje yon anviwonman ki favorab pou disiplin menm jan tou ak edikasyon. Yo sipoze mete inifòm lekòl la chak jou.

Yo bay inifòm ak egzijans abiman pou lekòl pitit ou a sou sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan pano "**Règ Inifòm Yo**" epi swiv enstriksyon yo bay yo.



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

Paran, nou ap mande tou de koperasyon w ak sipò w pou pitit ou a obzève règleman inifòm yo. Elèv ki pa respekte règleman inifòm lekòl yo p ap gen dwa antre nan lekòl la **Vandredi 8 Septanm** oswa nenpòt jou lekòl apre sa. Tanpri pa ezite kontakte biwo prensipal la si w ta gen nenpòt kesyon konsènan règleman inifòm yo.

Apwouve:	Elèv yo <u>PA Apwouve</u> mété:
Teal Academy emblem/logo polo shirt	Hooded jackets or hooded sweatshirts
Black Academy emblem/logo sweatshirt	Shorts, Sports pants, Sweatpants or Sports shirts
Gym Uniform- Black TECTA logo sweatpants; Black TECTA Sweatshirt; White TECTA logo t-shirt	Gym uniform is not to be worn to school. Gym uniform is to be worn for participation in physical education only
Solid black skirt; Solid black skorts	Leggings/Jeggings
Solid black pants	Pants/Skirts with holes or designer cuts that expose skin
Solid black shoes/Black sneakers (No other colors are permitted on sneakers/shoes)	Open toe shoes, sandals, mules, high heels
	Hats, Scarves, Bandanas

APARÈY ELEKTWONIK

Pou kèk ane ki sot pase yo, lekòl nou an fonksyone kòm yon lekòl teknoloji 1:1; epi kòm rezilta, tout elèv yo ap kontinye sèvi ak yon odinatè pòtab pou ansèyman chak jou nan klas yo. Elèv yo ta dwe fè tout efò posib pou yo pran swen pòtab yo pandan ane lekòl la, paske se yon privilèj espesyal: Aplikasyon Teknoloji 1:1 ap kontinye asire ke elèv nou yo pou reyalize yon nòm konpetitif ki nesèsè pou ankouraje tou de kolèj ak preparasyon pou karyè yo. *Tout elèv oblije pote laptop yo chaje ak chajè yo nan lekòl la chak jou.*

NOUVO ELÈV

Main: 625 Summer Street, Elizabeth, New Jersey 07202 | Annex: 425 Grier Avenue, Elizabeth, New Jersey 07202
Ph: 908.436.6800 | Ph: 908.443.5150 • Fax: 908.436.6780 | Fax: 908.436.6173
Email: markowitzjo@epsnj.org • Website: www.epsnj.org



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

Tout nouvo elèv nan distri a, ap resevwa laptop yo a pandan premye semèn lekòl la.

ELEV 9YÈM ANE

Elèv 9yèm ané yo pral resevwa òdinatè pòtab yo nan oryantasyon klas 9yèm ane ki pwograme pou fèt – **Mèkredi, 23 Out, 2023 @ 5:30-7:30pm, Thomas A. Edison Career & Technical 9th Grade @ Charles W. Harris Academy 425 Grier Avenue, Elizabeth, NJ 07202**

RETE KONEKTE

Resevwa Rapèl/ Tout Dènye enfòmasyon Lekòl yo atravè Mesaj Tèks!

Enskri pou resevwa mesaj nan lekòl pitit ou a ak Lekòl Piblik Elizabeth

ENSTRIKSYON POU NOUVO AK PARAN KI LA DEJA YO

Li enpòtan anpil ke nou gen adrès kay ou ki pi resan ak/oswa nimewo telefòn pou nou ka kontakte ou nan ka ijans oswa diskite sou pwogrè pitit ou a. Tanpri ajoute Enfòmasyon Kontak resan lè ou ale nan Portal Paran Powerschool ou a epi ranpli fòm Enfòmasyon Ijans ou ka jwenn anba lyen ki genyen tout fòm yo pandan tout ane lekòl la si ta gen yon chanjman nan ka adrès kay ou ak / oswa nimewo telefòn ou. Nou espere gen komunikasyon ouvè ant kote ou rete a ak lekòl la epi se youn nan kle yo ki pi enpòtan nan siksè akademik nan lekòl la.

Sistèm notifikasyon nou an pèmèt manm pèsònèl yo kontakte paran yo pa email, tèks, ak nan mesaj vèbal ki anrejistre sou telefòn nan. Atravè sistèm sa, paran yo imedyatman okouran de enfòmasyon ijan, gwo evènman, ak / oswa dat aktivite kap vini yo. Pou asire ke sistèm sa ap kontinye opere nan fason trè efikas, li enpòtan anpil ke nou gen **enfòmasyon ki pi resan e korèk nan dosye chak elèv.**



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

Pou jwenn enfòmasyon sou kòman pou kenbe enfòmasyon kontak ou yo resan, tanpri ale sou sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri refere a pano "**Rete Konekte**" epi swiv enstriksyon yo bay pou konnen kijan pou mete enfòmasyon resan ou sou PowerSchool.

Tanpri konsidere kòm volontè sèvis, ou pou sipòte Òganizasyon Paran/Pwofesè (PTO) nan lekòl pitit ou a. PTO bay anpil opòtinite pou fanmi ki nan kominote lekòl la pou patisipe epi rete konekte. Tanpri enskri epi aprann resous ki disponib pou pitit ou ki nan Lekòl Piblik Elizabeth yo.

ENFÒMASYON DISTRI/LEKÒL

Tanpri asire w ke tout dokiman obligatwa ki nan lis anba a yo revize epi ranpli anvan premye jou lekòl la e ke tout enfòmasyon pèsonèl yo mete ajou regilyèman:

- Enfòmasyon Fòm nan ka Ijans
- Avi konsènan Fòm Egzamen Medikal
- Fòm Pèmasyon pou Pibliye nan Medya
- Elèv Entènèt & Fòm Pèmasyon Rezo avèk Elizabeth Règleman pou Itilize Entènèt
- Itilizasyon akseptab Sèvi pou Teknoloji - Fòm Elektwonik Aparèy Mobil
- Fòm Koneksyon Ijans (ECF)
- Aplikasyon pou Manje

Pou kapab jwenn aksè a dokiman yo ki endike anwo a, tanpri vizite sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Tanpri gade nan pano "**Fòm yo ak Aplikasyon pou**" epi swiv enstriksyon yo bay la.

TRANSPÒTASYON

Transpòtasyon ap disponib pou elèv sa yo:

- Elèv elemantè ki abite plis pase 2.0 kilomèt a lekòl yo



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

- Elèv lekòl segondè ki abite plis pase 2.5 kilomèt nan lekòl yo
- Elèv ki gen sèvis transpòtasyon nan IEP yo

KONDISYON POU GRADYASYON

Depatman Edikasyon Eta New Jersey ak Konsèy Edikasyon Elizabeth mande pou tout elèv yo satisfè nòm siperyè yo pou yo ka resevwa yon diplòm lekòl segondè.

Tanpri vizite sitwèb EPS la <https://www.epsnj.org/Page/4374> epi gade "**Kondisyon pou gradyasyon**" pou jwenn enfòmasyon enpòtan konsènan kondisyon pou gradyasyon.

ABSANS

Nenpòt elèv ki gen plis pase nèf (9) absans pandan ane lekòl la, nan yon matyè, ka pèdi kredi pou kou sa menm si absans yo eskize pa yon nòt medikal. Elèv ki rive jwenn kat (4) oswa plis absans pandan 4yèm trimès la ka pèdi kredi yo.

Nenpòt elèv ki pa prepare pou edikasyon fizik nèf (9) fwa oswa plis ka pèdi kredi pou kou sa a.

KANÈ

Apreprè chak senk semèn (8 fwa pa ane) swa yon rapò pwogrè oswa yon rapò nòt pral rive pa lapòs lakay ou. Chak rapò bay lis enfòmasyon enpòtan. Prezans nan klas ak reta yo tou note sou tou de rapò yo. Pandan ane lekòl la, tanpri ede nou rete okouran de eta prezans ak reta pitit ou a.

Konseye pedagogik ak administratè yo disponib pou rankontre avèk ou pandan tout ane lekòl la. Tanpri rele davans pou yon randevou pou diskite sou enkyetid ou yo.

Ou ka jwenn Kalandriye 2023-2024 pou klas Jadendanfan-12yèm ane lè w vizite sit entènèt EPS la nan <https://www.epsnj.org/Page/4374> epi klike sou pano "**Orè Marking Period**" la.



Thomas A. Edison
**Career &
Technical**
Academy

Thomas A. Edison
Career & Technical
9th Grade at
Charles W. Harris Academy

Olga Hugelmeyer, Superintendent of Schools

John Markowitz, Principal
Roberto Cerbone, Vice Principal
Dalia Morssi Elrakaybie, Vice Principal

DAT ORIYANTASYON

Oriyantasyon pou 9yèm ane

Mèkredi, 23 Out, 2023 @ 5:30-7:30pm, Thomas A. Edison Career & Technical 9th Grade @
Charles W. Harris Academy 425 Grier Avenue, Elizabeth, NJ 07202

SWARE POU-RETOUNEN LEKÒL

Thomas A. Edison Career & Technical 9th Grade @ Charles W. Harris Academy
Jedi, **21 Septanm, 2023 @ 6:00pm**
425 Grier Avenue, Elizabeth, NJ 07202

Thomas A. Edison Career & Technical Academy
Madi, **26 Septanm 2023, @ 6:00pm**
625 Summer Street, Elizabeth, NJ 07202

APRANTISAJ SOSYAL – EMOSYONÈL

Espesyalman nan moman sa, jenerasyon jèn adilt jodi a ap fè fas ak anpil defi yo poko janm wè deja akòz konsekans san parèy tan resan sa yo. Pou asire kontinye klima pozitif nan lekòl la ansanm ak pwogrè devlopman sante total timoun nan, Lekòl Piblik Elizabeth yo rekonèt kijan konpetans aprantisaj sosyal-emosyonèl enpòtan anpil pou elèv nou yo ak pèfòmans siksè yo nan lekòl, nan travay, plis nan lavi; kòm rezilta, nou pral kontinye ankouraje konpetans sosyal-emosyonèl kòm yon pratik chak jou nan sal klas yo. Kreye yon anviwònman aprantisaj ki an sekirite kote elèv yo kapab angaje yo nan konpetans debaz yo nan konsyans pwòp tèt yo, jesyon pwòp tèt yo, konsyans sosyal, kapasite pou jere relasyon, ak pran desizyon responsab pral ede bay elèv yo konpetans ki nesè pou yo navige nan defi konplèks sa yo nan vi a.

Nou espere ke nou tout pral kontinye jwi rès ete a. Ann kontinye nan misyon nou pataje pou reyafime ekite, retabli atant, ak reprann ekselans! Nou espere kòmanse yon lòt vwayaj ansanm **Vandredi 8 Septanm.**

Sensèman,

John Markowitz, Direktè